

Stanovisko Disciplinární komise ČSJ k Případu hrubého jednání kormidelníka lodě během závodu	Czech Sailing disciplinary committee: hearing of the Case of misconduct committed by the boat during the event
Disciplinární komise ČSJ navrhuje výkonnému výboru ČSJ udělit kormidelníkovi lodě VAROVÁNÍ	The Czech Sailing Disciplinary Committee proposes to the Czech Sailing Executive Board to issue the WARNING to the helmsman
Odůvodnění	Reasoning
Komise je přesvědčena, že vyšetřování a projednávání spojené s hrubým jednáním, jsou pro kormidelníka lodě dostatečným varováním a přiměřeným postihem.	The Committee believes that investigation and hearing of the case are for the helmsman sufficient warning and appropriate penalty.
Preventivní opatření	Preventive action to be taken
Komise žádá trenéry, rozhodčí a další účastníky závodů lodní třídy Cadet a všech dalších mládežnických tříd, aby sledovali chování posádek a v případě nevhodného chování člena posádky (zejména nevhodné chování kormidelníka vůči kosatníkovi) informovali protestní komisi závodu případně Český svaz jachtingu (prostřednictvím sekretariátu ČSJ)	The Committee asks coaches, race officials and other participants of the events of the Cadet class and all other youth classes to monitor the behavior of the crews and, in case of inappropriate behavior of a crew member (especially inappropriate behavior of the helmsman towards the crew), to inform the protest committee of the event or the Czech Sailing Association (through the secretariat).
Komise žádá Českou asociaci lodní třídy Cadet (Zdeňka Parůžka) a Mezinárodní asociaci lodní třídy Cadet (Emma Hooper), aby na příštích mezinárodních závodech uspořádali setkání nebo diskusi závodníků na téma přípustné a nepřípustné chování mezi členy posádky.	The Committee asks the Czech Cadet Class Association (Mr.Zdeněk Parůžek) and the International Cadet Class Association (Mrs. Emma Hooper) to organize a meeting or discussion of competitors on the topic of acceptable and unacceptable behavior among crew members during a next international event.
Komise žádá Komisi rozhodčích ČSJ, aby uspořádala školení na téma správné a efektivní řízení jednání podle pravidla 69 se zaměřením na případy, kdy jsou účastníci mladiství a/nebo nehovoří jazykem projednávání. Komise je přesvědčena, že efektivní jednání podle pravidla 69 nebo alespoň příprava tohoto jednání je účinné opatření pro zabránění rozšíření takového nevhodného chování.	The Committee asks the MNA Race Officials Committee to organize training or seminar on the topic of proper and effective management of the Rule 69 process, especially if the participants are minors and/or do not speak the language of the hearing. The Committee believes that effective Rule 69 action, or at least the preparation of such action, is effective measure to prevent such inappropriate behavior.
Zásadní zjištěné skutečnosti v průběhu jednání dne 5.10.2022	Key facts found during the hearing on 5-10-2022
Kosatník lodě za přítomnosti zákonného zástupce (matky) prohlásila, že chce dále jezdit na Cadetu, protože dává přednost	The Crew wants to continue sailing on the Cadet, prefers a doublehanded boat to a singlehanded one. She would like to continue

dvouposádkové lodi před jednoposádkovou. Dále vyslovila přání pokračovat se svým kormidelníkem , se kterým jezdí společně na Cadetu jednu sezónu a nemá pocit, že by ji kormidelník ubližoval. Naopak je to pro ni dobrý parťák.	with her helmsman The Crew has been sailing on the Cadet together with her helmsman for one season and she does not feel that the helmsman is hurting her, on the contrary, he is a good partner for her.
Kormidelník lodě strávil během závodu velmi dlouhou dobu v rámci vyšetřování a projednávání případu.	The helmsman spent a very long time by the investigation and hearing of the case during the event.
Kosatník lodě strávil vyšetřováním a účastí na pojednávání rovněž významně dlouhou dobu a celé toto pro něj znamenalo velkou psychickou újmu. Dle jeho prohlášení již nechce v budoucnu cestovat do Anglie (Spojeného království)	The Crew also spent a significant amount of time investigating and witnessing during the hearing, and all of this meant great psychological damage to her. According to her statement, she no longer wants in future to travel to England (United Kingdom).
Použité podklady z vyšetřování a projednávání případu během závodu	Materials from investigation and hearing of the case during the event
Úvodní zpráva, bez data Jmenování vyšetřovatele, 2022-08-03 Zpráva vyšetřovatele, 2022-08-04 Plán projednávání 2022-08-05 Rozhodnutí 2022-08-05 Rozhodnutí (detailní), bez data Zpráva pro ICCA, bez data Zpráva pro ČSJ, bez data	Initial report, not dated Appointment of the investigator, 2022-08-03 Investigator report, 2022-08-04 Hearing schedule 2022-08-05 Hearing decision 2022-08-05 Case decision (detailed), not dated Report to the ICCA, not dated Report to the MNA, not dated
Složení Disciplinární komise	Composition of the Disciplinary Committee
Marek Pavlovský (předseda) Jan Marian René Sehnal Pavel Bobek Richard Waisser Martin Soušek	Marek Pavlovský (Chair) Jan Marian René Sehnal Pavel Bobek Richard Waisser Martin Soušek

Verze: Marek Pavlovský 2022-10-10